

AZTERKETA  
HISTORIKOAK

ESTUDIOS  
HISTÓRICOS

VII



MUSEO · ZUMALAKARREGI · MUSEOA



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa



Azterketa Historikoak Euskal Herriko Aintzin Errejimenaren Krisia eta bere ondorioekin zer ikusirik duten zenbait aspekturen ikerketa bultzatzeko helburua duen Zumalakarregi Museoaren argitalpen espezializatua da

Ormaiztegi, 2005



# AZTERKETA HISTORIKOAK

VII



MUSEO · ZUMALAKARREGI · MUSEOA



Gipuzkoako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Gipuzkoa

# ZUMALAKARREGI MUSEOA AZTERKETA HISTORIKOAK

VII



## MIGUEL ANTONIO ZUMALACÁRREGUI

(1773-1846)

LEGEGIZON ETA POLITIKARI LIBERALAREN  
BIOGRAFÍA.



GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

Diputatu nagusia

**JOXE JOAN GONZALEZ DE TXABARRI MIRANDA**

Kultura zuzendaria

**IMANOL AGOTE ALBERRO**

© ZUMALAKARREGI MUSEOAREN ARGITALPENA (Gipuzkoako Foru Aldundia)

Zuzendaritza

K6 Kultur Gestioa

Karmele Barandiaran

Testuak

Mikel Alberdi

Maketazioa

Lurdes Azpiazu

Lege gordailua

SS-198/2005



# AURKEZPENA



Zumalakarregi Museoak **Azterketa Historikoak VII** argitalpena aurkezten du. Oraingoan monografikoa, egun gutxi ezagutzen den pertsonai baten biografia dakar, nahiz eta bere garaian garatu zituen legegizon eta politikari ekintzek euskal liberalismoaren ardatz bihurtu zuten: Migel Antonio Zumalakarregi.

Zumalakarregi Museoaren ibilbidea ezagutzen dutenek badakite ez dela bere bilduma interesgarria zaindu eta kontserbatzera mugatzen. Aitzitik, lantzen duen garaia, XIX. mendeari lotuta eta ohikoa duen zorrotasun zientifikoari atxekiz, bere edukinen zabalkunde lerro originala garatzen du. Gure arbasoen bizitzari lotutako gai anitzak, modurik atseginez aurkezten ditu, ibilbide tematiko, argitalpen, simposio, web orrialde edota aldi baterako erakusketen bitartez. Ohiturak, garraioak, baztertuak, esplorazio bidaiak edo karikaturak dira egundaino Museoaren ekintzen artean jorrotutako zenbait gai.

Gaurkoan agertzen dugun gaia Tomas Zumalakarregiren anaia liberalaren biografia da, euskal liberalismoaren aintzindarietako bat izan arren, egun erabat ahaztuta dugun pertsonaia. Lan hau burutzerakoan garatutako ikerketa lanaren eredu, gaurdaino ezezaguna zen Migel Antonioren erretratu baten aurkikuntza aipa dezakegu, Osunako Unibertsitatean gordetako. Egundaino ezaguna genuen Burgosko Auzitegian dagoenarekin parekatuz oso desberdina izan arren, hain gutxi ezagutzen den pertsonai honen ikonografia osatzeko oso interesgarria, zalantzarik gabe.

Argitalpena ohiko paperezko edizioaz gain, *pdf* agiri moduan digitalizaturik aurkezten da, sarearen bitartez Museoaren web orrialdean konsultagarri, nahi duenak paperean inprimatzeko aukera eskainiz. Honela, aditu zein



interesatu soilei informazioaren hurbilketarako erraztasun guztiak eskaintzen zaizkie.

Argitalpen honek Zumalakarregi Museoaren ibilbidean pausu bat gehiago suposatzen du, gure historiaren garai erabakigarri horren ikerketa eta zabalkundeari dagokionean.

IMANOL AGOTE ALBERRO  
KULTURAKO ZUZENDARI NAGUSIA





# SARRERA



Historiak askotan paradoxa esanguratsuak eskaintzen dizkigu. Garai bateko perzepzioa, denboraren eraginez, erabat aldatua iristen zaigu guri eta historigileon lana, besteak beste, aldaketa hauek argitzea da, zalantzarik gabe. Gaur jendearen atentzioa deitu eta interesa pizten duena bihar ahaztua dateke eta alderantziz.

Zumalakarregi anaien kasuan honelako zerbait gertatzen da. Goierriin ondo kokatutako familia bateko partaide, Migel Antoniok Zuzenbideko ikasketak Sevillako unibertsitatean burutzeko aukera izan zuen. Cadizko Gorteetan Gipuzkoako ordezkari izendatua, bere legegizon ibilbidea egoera politikoaren arabera garatu zuen, alegia, liberalek boterea eskuratu zutenetan. Hamabost urte gazteagoa zen Tomasek eskribau izateko ikasketak Iruñean burutu zituen. Baina Frantsesadaren eztrandak gerrilari bihurtu zuen, gerra ostean karrera militarra lotuz. Anaia bakoitzaren ibilbideak zirela medio, ez zuten harreman esturik izan.

1833ko euskaldunek Zumalakarregi izena entzuterakoan, seguru aski Migel Antonioren pentsatuko zuten, ordurako euskal liberalen buru ezagunenetakoa baizen, Tomas, berriz, militar ilun bat besterik ez zen bitartean. Alegia, famatua Migel Antonio zen. Baina handik bi urteetara, Karlistadak eztanda egin ondoren, Tomasen garaipen militarren ondorioz, anaia gaztea bihurtu zen ospetsua. Armada karlistaren antolakuntza eta buruzagitza distiratsuak egin zuten Tomas ospetsu, izan ere, urte eta erdi eskasean, sakabanatutako nekazari talde matxinatu batzuk besterik ez zirenak, armada liberari aurrez aurre borrokatu eta berau hiriburuetan aterpetzera behartu



zuen ejerzitoa bihurtu baizituen bere jarraitzaileak. Honi lotzen badiogu, lagun eta etsaien laudorioak bultzatuko zituen bere ezusteko heriotza eta pertsonaiaren mitifikazioa, ez da harritzekoa anaien artean ezagunena Tomas bihurtzea.

Nahiz eta geroztik Migel Antonio Auzitegi Goreneko partaide hautatua izan, hiru aldiz Espainiako Gorteetan diputatu Gipuzkoako ordezkari legez, Donostiako alkate, senadore Segoviako ordezkari gisa, baita Nafarroako ordezkari gisa ere, eta Espainiako "Gracia y Justicia"ko ministro, Zumalakarregi izena Tomasi lotua aurkituko dugu beti. Gainera Tomasen itzalak Migel Antonio erabat desagertarazi du jendeen memoriatik. Ez al da paradoxikoa Donostiako kale baten izena Tomasi dedikatzea, sekula hiri honekin harremanik izan ez zuena, bertako alkatea izan zen Migel Antonioren orde? Argi dago ospe militarra arrakasta politikoen gaintik dagoena.

Anaiaren itzal horretatik irteten laguntze arren, burutu dugu ikerketa sakonen ondorio den biografia hau, besterik ez bada, Zumalakarregi izena aipatzean Tomasekin batera Migel Antonioren izena eta izana gogoratu ditzagun.



## Aurkibidea

Frantsesada .....	15 orr.
Cadiz-eko Gorteak.....	17 orr.
Absolutisten errepresioa.....	20 orr.
Hirurteko Liberala.....	22 orr.
Gerra Karlista .....	26 orr.
Ministeriorantz.....	28 orr.

## Eranskina

1. Dokumentua .....	34 orr.
"Relación de los ejercicios literarios, grados y meritos de D. Miguel Antonio Zumalacarregui, abogado de los Reales Consejos" Madrid, 18-II-1800. Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.	
2. Dokumentua .....	36 orr.
Certificado emitido por Jose Cuervo Castrillón, Secretario de la Junta Superior del Principado de Asturias, sobre las actividades de Miguel Antonio Zumalacarregui contra el francés. Luarca, 16-IV-1810. Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.	
3. Dokumentua .....	38 orr.
"Respuesta Fiscal en la causa contra D. Miguel Antonio Zumalacarregui" Madrid, 30-I-1815. Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.	
4. Dokumentua .....	42 orr.
Diario de Sesiones de las Cortes Generales y Extraordinarias. Cortes de Cádiz. N° 886, p.5519.	
5. Dokumentua .....	43 orr.
Solicitud de traslado del preso M.A. Zumalacarregui de su prisión del Cuartel de Reales Guardias de Corps. Maria Ventura Larrea, Madrid,	



17-V-1814. Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.

6. Dokumentua ..... 44 orr.  
"Extracto de la causa formada contra D. Miguel Antonio de Zumalacárregui diputado que fue en la Cortes extraordinarias por la Provincia de Guipuzcoa..." Francisco Belloc, Madrid, 11-IX-1815. Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.

7. Dokumentua ..... 50 orr.  
Carta de M.A. Zumalacarregui pidiendo ser restituido en su puesto de oidor. Valladolid, 20-XII-1818. Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.

8. Dokumentua ..... 52 orr.  
Madrilgo "Subdelegado Principal de Policia" delakoak prestatutako txostena (1830-III-28). Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.

9. Dokumentua ..... 55 orr.  
Jaquin-bide Iritarautia Españiaco Neurquidaren, edo Constituzio berriaren erara adrezatua Erritarren arguidoraraco, Gazteen icasbideraco, eta escola-maisuen usoraco. Gasteiz, 1991

10. Dokumentua ..... 57 orr.  
Migel Antonio eta Tomas Antonio Zumalakarregiren arteko korrespondentzia.  
Zumalakarregi Museoa. Colección Documental / Marqués de las Hormazas. 1,11 eta 1,36.

11. Dokumentua ..... 61 orr.  
Autos realizados en el Juzgado de Primera Instancia de Madrid a pedimento de Dña. Magdalena Yera -ama de gobierno de D. Miguel Antonio de Zumalacarregui- sobre la testamentaria de éste último. Madrid, 12-V-1846.  
Zumalakarregi Museoa. Colección Documental / Marqués de las Hormazas. 3,143.

Irudien iturriak ..... 65 orr.

Erabilitako bibliografia ..... 67 orr.

Migel Antonio Zumalakarregi Idiazabalen jaio zen, 1773ko otsailak 20ean eta biharamunean bataiatu zuten bertako parrokan. <sup>1</sup> Gurasoak, Francisco Antonio Zumalakarregi Mugica, Idiazabalgo eskribaua eta Maria Ana Imaz Altolagirre, Goierriko gizartean ongi kokaturiko familietako partaide ziren. Honek eskaini zion Migel Antoniori ikasketak kanpoan egiteko aukera. Izan ere, bere ikasketak Andaluzian burutu zituen. Cordobako San Pelagio eskolan Filosofia ikasi zuen bi urtez, ondoren Sevillako unibertsitatean "Filosofia Moral" urtebetez eta Legeak beste hiru urtez ikasteko.



1. "El Exmo. Sor. D. Miguel Antonio Zumalacárregui, natural de Idiasabal. Ministro de Gracia y Justicia, Diputado & Cortes en las Constituyentes de Cádiz y otras, fue alumno de esta Universidad de Osuna"

Batxilergoa Legeetan Osunako Unibertsitatean jaso zuen, 1794ko maiatzean. Berrito Sevillako Unibertsitatera jo zuen "Sagrados Cánones" Fakultatean bi urtez ikasteko, honi dagokion Batxilergoa 1796ko maiatzean jaso.

---

<sup>1</sup> Fe de bautismo de Miguel Antonio Zumalacarregui redactada por el párroco de Idiazabal Jose Javier de Ayerbe el 4 de enero de 1798. **Archivo Histórico Nacional (AHN)**. FF.CC. Mº de Hacienda. Leg. 513, exp. 2642.



Handik urtebete luzera, 1797ko urrian, ikasketak eta beharrezko praktikak burutu ostean, Sevillako Erret-Entzutegian onartu zuten abokatu bezala. Hilabete beranduago Erret Kontseiluan lanbide honetan hasi zen.<sup>2</sup>

## Frantsesada

Administrazioari lotutako bere lehenengo lanpostua Oviedon lortu zuen, Asturiasko entzutegian Alkate Nagusi modura, 1803.go abenduaren 17an. Hiri honetan ihardun zuen lau urtez, bertan Maria Ventura de Larrearekin ezkonduz. Bitartean entzutegi honetako "Oydor" kargua eskuratu zuen, frantsesen inbasioa iritsi zen arte.<sup>3</sup> Poliziak 24 urte geroago burututako txosten batean, kargua lortzeko arrazoia bere emaztea izan zena dio: "dudarik gabe Godoyren etxeko neskame batekin ezkondua zelako".

Beste garaikide askori bezala -bere anaia Tomas, besteak beste- bizitza aldatuko dio Frantsesadak. Hasieran, Gaztelako Kontseiluaren aginduei jarraituz, frantziar agintariei men egin zien, baina Penintsulan hauen aurkako altxamendua orokortzen hasi zenean hiria utzi eta gerrilariekin bat egin zuen. 1809ko maiatzean Oviedora nekazari jantziz sartu zen frantsesen indarrak aztertzerako espioi modura, hiria eskuratzeko espainiar armadaren eraso bideratuz. Gainera erasoaren abangoardian parte hartu zuen, behin hiriaren kontrola espainiarren eskutan erortzerakoan ordenu publikoa mantentzeko ahaleginetan parte hartuz. Baina frantsesak gutxi irauten zuten Asturiasetik kanpo, 1810eko urtarrilean Oviedo berreskuratu

---

<sup>2</sup> "Relación de los ejercicios literarios, grados y meritos de D. Miguel Antonio Zumalacarregui, abogado de los Reales Consejos" Madrid, 18-II-1800. **Archivo del Ministerio de Justicia (AMJ)**. Personal de M<sup>o</sup>. N<sup>o</sup> 2024 letra Z. [Eranskina. 1. dokumentua]

<sup>3</sup> "Hoja de Servicios del Sr. D. Miguel Antonio de Zumalacarregui..." **AHN**. FF.CC. M<sup>o</sup> Hacienda. Leg. 2829, exp. 68.

baitzuten. Migel Antoniok berriro etxe eta ondasunak utzi eta frantsesen aurkako borrokari ekin zion. Gerrilari taldeak antolatzen, Gerrarako Juntaren partaide eta idazkari modura edo Asturiasen eman ziren borroka gehienetan zuzenean parte hartuz.<sup>4</sup>



2. Frantsesada

Frantsesada Asturiasen bi ejertzitoen etengabeko atzera-aurrera bat izan zen. 1810eko urriaren 15ean Migel Antonio Extremadurara bidaliko du Asturiasko Juntak, bertako espainiar armadaren buru zen Romanako Markesari laguntza eske. Handik Cadizera joko du helburu berarekin. Bere aginduak bete eta Asturiasera itzuli zen berriro.

Ordurako , irailaren 24ean hasita, Cadizen Espainiako lehenengo Konstituzioa egingo zuten Gorteak bilduta zeuden. Gerra egoeraren ondorioz probintzi askotako ordezkariak lortzea ez zen erraza, are gutxiago Migel Antoniok zeukan legeei buruzko ezagutza zutenak. Honela Gipuzkoako probintziak Idiazabaltarra diputatu hautatu zuen. Migel Antonioren ondasunak Ribadeotik Cadizera itsasoz zeramatzan barkua hondoratu egin zen, inor gutxi ezagutzen zuen

---

<sup>4</sup> Certificado emitido por Jose Cuervo Castrillón, Secretario de la Junta Superior del Principado de Asturias, sobre las actividades de Miguel Antonio Zumalacarregui contra el francés. Luarca, 16-IV-1810. **AMJ**. Ibid.[Eranskina. 2. dokumentua]



hiri berri batean kokatzea nabarmen gogortuz. Gainera hirira iritsi zenean bertan bizi ziren zenbait gipuzkoarren etsaigoa jaso zuen, ez baizuten onartzen bera Gipuzkoako diputatu izan zedin.<sup>5</sup> Dena den, Gorteek abenduaren 20.ean onartu zuten Gipuzkoako ordezkari gisa eta 1811ko urtarrilak 2.ean zin egin zuen bere kargua.<sup>6</sup>

### Cadiz-eko Gorteak

Migel Antoniok Gorteetan izan zuen parte hartzea ez zen oso nabarmena izan, baina zenbait abaguneetan protagonista izatera iritsi zen. Esaterako, 1811.eko martxoan, Jose Imaz jeneralaren defentsan atera zen, Badajoz frantsesen eskuetan utzi ostean Gorteek bere aurkako Gerra Kontseilua bideratzea eskatu zutenean.<sup>7</sup> Martxo honetan bertan Gorteetako idazkari hautatua izan zen, bere aldeko 90 botoekin.<sup>8</sup>



3. Cadiz-eko Gorteak

---

<sup>5</sup> Confesión de D.Miguel Antonio Zumalacarregui. Madrid 19-X-1814.**AHN**. Fondo Consejos Suprimidos. Varios. Causas de Estado. Leg. 6290; Exp.3. p. 74.

<sup>6</sup> Diario de Sesiones de las Cortes Generales y Extraordinarias. Cortes de Cádiz. Nº 85 p. 197(20-XII-1810) eta Nº 98, p. 283(2-I-1811).

<sup>7</sup> Ibid. Nº 175, p. 736 (23-III-1811).

<sup>8</sup> Ibid. Nº 176, p. 743 (24-III-1811).



Urte bereko azaroan Errejentzia Kontseilura joatera baimentzen dute, gipuzkoar batzuen aldeko gestioak egitera.<sup>9</sup> Hurrengo urteko ekainean, 1812.ean alegia, "Ultramar"ko komisioko partaide hautatzen dute.<sup>10</sup> Azaroan, berriz, gerra ostean arazo larrienak sortuko dizkion esku hartzea izan zuen<sup>11</sup>. Gorteetako liburuzaina zen Bartolome Gallardok erlijioa iraintzen omen zuen liburu bat argitaratu zuen, *Diccionario Crítico -Burlesco* izenburupean.<sup>12</sup> Gorteetako diputatu absolutistek Gallardo bere postutik bota eta gogor zigortzeko mozioa aurkeztu zuten, baina ez zuen aurrera egin Migel Antoniok honelako erabakiak botere judizialaren esku utzi behar zirela argudiatu eta Gallardoren aurkako neurriak ekiditea lortu zuelako.<sup>13</sup>

Urte honen hondarrean jasoko du bere anaia Tomasen bisita. Izan ere, Migel Antonioren anaia, Jauregi "Artzaia" gerrilariaren taldean zebilen frantsesen aurkako borrokan eta Cadizen zegoen Erregeordetza Kontseilua informatzera bidalia izan zen. Gerora bakoitzaren bide politikoak bananduko baziren ere, oraindik etsai berberaren aurka ziharduten Zumalakarregi anaiak 1812.ean.<sup>14</sup>

---

<sup>9</sup> Ibid. Nº 396, p. 2197 (2-XI-1811)

<sup>10</sup> Ibid. Nº 581, p. 3251 (3-VI-1812)

<sup>11</sup> "Respuesta Fiscal en la causa contra D. Miguel Antonio Zumalacarregui" Madrid, 30-I-1815. **AMJ**. Ibid. [Eranskina. 3. dokumentua]

<sup>12</sup> Ezagutzen dugun azken argitalpena Josep Fontana historigilearen eskutik datorkigu: **GALLARDO, Bartolomé José**. Diccionario Crítico-Burlesco. Barcelona, 1993.

<sup>13</sup> Diario de Sesiones... Nº 705, pp. 4003-4004 (20-XI-1812)

<sup>14</sup> **MADRAZO, Francisco de Paula**. Historia Militar y Política de Zumalacárregui. Madrid, 1844. 17-18 ork.



4. Tomas Antonio Zumalakarregi

Bitartean Migel Antonioren karrera politikoa aurrera zihoan, bere jarrera moderatuak lagunduta. 1813ko urtarrilak 24.ean Gorteetako lehendakaria hautatu zuten.<sup>15</sup> Bere lehendakaritzapean hartutako erabaki nagusia, Inkisizioa deuseztatzearena izan zen, 1813ko otsailean.<sup>16</sup>

Arestian aipatu dugunez Migel Antoniok Gorteetan hizlari modura izandako partaidetza ez zen oso zabala izan, baina bere ikuspegi liberalaren zenbait testigantza utzi zituen. Esaterako 1813ko ekainean “jefe politico” delakoaren (egungo gobernadoreen antzeko kargua) botereei buruzko erregelamendua egiten ari zirenean, honek jendea gartzelaratzeko izan zezakeen eskumena mugatzearen aldeko jarrera erakutsi zuen.<sup>17</sup>

---

<sup>15</sup> Diario de Sesiones... Nº 754, p. 4589.

<sup>16</sup> Ibid. p. 4532 (22-II-1813)

<sup>17</sup> Ibid. Nº 886, p.5519. [eranskina. 4. dokumentua]



Cadizko Gorteen sesioak 1813.go irailean bukatu ziren egoera politiko oso nahasian. Izan ere, frantsesak penintsulatik kanporatuak ziren dagoeneko eta ikusteko zegoen Fernando VII erregeren jarrera Konstituzioa eta Gorteeekiko. Liberalak beldur ziren Borbondarrak ez ote zuen beraien Estatuaren modernizaziorako lan guztia ezabatuko eta erregetzaren aurkako konspirazioak sortu ziren. Hauetako batean partaide izanaz salatu zuen Migel Antonio, Caballero de Pozo absolutistak, Gallardo, Argüelles, Toreno eta beste hainbat liberalekin batera, nahiz eta salaketan Zumalakarregi besteak bezain liberal muturrekoa ez zena aipatu.<sup>18</sup>

### **Absolutisten errepresioa**

Migel Antoniok Madrilera jo zuen ondoren, baina ez zuen politikan jarraitzerik izan genu debeku (uretra estuegia) gaitzak jota etxetik atera ezinik egon baizen hilabeteetan. Halere Fernando VII.ak 1814ko maiatzean indarrean jarritako legearen bitartez absolutismoa berrezarri zuenean, Migel Antonio atzerrira ihes egin ez zuten beste liberalekin batera, atxilotua izan zen. Atxiloketa maiatzaren 10ean izan zen eta "Reales Guardias de Corps"-en kuartelean giltzaperatua izan zen. Handik aste betera bere emazte Maria Ventura Larreak Migel Antonioren lekualdatzea eskatu zuen kuartelean jarraituz gero gaixotasunak okerrera egingo zuelakoan. Medikuen txostenak atxiloketa bere etxean bertan izatea eskatzen zuen, gaixotasunari aurre egin ahal izateko.<sup>19</sup> Eskaera neurri batean onartua izan zen eta ekainak 22.ean Migel Antonio aipatu

---

<sup>18</sup> **MORÁN ORTÍ, Manuel.** Poder y gobierno en las Cortes de Cádiz (1810-1813). Pamplona, 1986. 309 or.

<sup>19</sup> Solicitud de traslado del preso M.A. Zumalacarregui de su prisión del Cuartel de Reales Guardias de Corps. Maria Ventura Larrea, Madrid, 17-V-1814. **AMJ.** Ibid. [Eranskina. 5. dokumentua]

koarteleetik "Invalidos de de San Martin" izenekora aldatua izan zen, *Erregek agindutako gela erosora*.<sup>20</sup>



5. Madril

Epaiketa urte eta erdiz luzatu zen, egotzitako delitua Cadizko Gorteetan liberalen artean egotea, beraz, Fernando VII.aren eta elizaren aurkako neurriak bideratzea izanik. Arestian aipatu dugunez, bere liberalismoaren adierazle nagusia Bartolome Gallardoren alde erakutsitako jarrera litzateke.<sup>21</sup> Fiskalaren eskaera Iruñeako gotorlekuan 10 urtez konfinatzea izan bazen ere, 1815ko hondarrean absoluzioa jaso zuen baina bere karguetatik at utzi zuten, zegokion soldataren erdia jasoz eta gainera Valladoliden konfinatuz.<sup>22</sup>

Gaztelako hiri honetan ia bost urtez bizitzera behartu zuten Migel Antonio, bere lanbidetik kanporatua.

---

<sup>20</sup> Auto de D. Jayme Alvarez de Mendieta, juez de la causa contra Miguel Antonio, Madrid, 22-VI-1814 **AHN**. Fondo Consejos Suprimidos. Varios. Causas de Estado. Leg. 6290; Exp.3. p. 11.

<sup>21</sup> "Extracto de la causa formada contra D. Miguel Antonio de Zumalacarregui diputado que fue en la Cortes extraordinarias por la Provincia de Guipuzcoa..." Francisco Belloc, Madrid, 11-IX-1815. **AMJ**. Ibid. [Eranskina. 6. dokumentua]

<sup>22</sup> Sententzia eta Valladoliderako desterrua: **AHN**. Ibid. 200-218 ork.



6. Valladolid

Frantsesada aurretik zegoen karguan, "Oydor" delakoan, berrezartzeko eskaerak erregeri bidali zizkion 1818ko abenduan eta 1819ko azaroan, bere hitzetan "jasotzen zuen soldatarekin familia mantentzea ezinezkoa zitzaiolako"<sup>23</sup> Azkenik 1820ko urtarrilean bere eskaera onartua izan zen, nahiz eta Valladoliden deserriratu mantendu.<sup>24</sup>

## Hirurteko Liberala

Hirurteko Liberalari hasiera eman zion altxamenduak Gaztelako hiri honetan harrapatu zuen. Estraineko momentutik altxatutako liberalekin bat egin zuen, sortutako Junta Iraultzaileko partaide izanez.<sup>25</sup>

---

<sup>23</sup> Cartas de M.A. Zumalacarregui pidiendo ser restituído en su puesto de oidor. Valladolid, 20-XII-1818 y Valladolid, 14-XI-1819. **AMJ.** Ibid. [Eranskina. 7. dokumentua]

<sup>24</sup> Oficio de M.A. Zumalacarregui ofreciendo sus servicios a la Regente M<sup>a</sup>. Cristina. Chiclana, 12-XI-1833. **AMJ.** Ibid.

<sup>25</sup> Madrilgo "Subdelegado Principal de Policia" delakoak prestatutako txostena (1830-III-28). **AMJ.** Ibid. [Eranskina. 8. dokumentua ]



Egoera politiko berriak Valladolideko konfinamendua utzi eta Madrilen bere lanbideari ekitea bideratuko dio. Bere bizitzaren konstantea bihurtuko zen politikaren gorabeheren arabera, erantzukizun haundiko karguetatik gartzela edo deserria ezagutzera behartua izatea. 1820ko apirilean Madrilgo Entzutegiko ministro hautatu zuten. Handik hilabetera Epaitegi Goreneko partaide, 1823ko urrira arte mantenduko zuen kargua.<sup>26</sup>

Migel Antonioren liberalekiko atxekimendua Euskal Herrian ere ezaguna zen. Honen lekuko dugu Jose Felix Amundarain, Mutiloako parrokoak, Cadizko Konstituzioa erakusteko katexima euskaratzen duenean (1820) Miguel Antonioren eskaintzea.<sup>27</sup> Dena den, Cadizko Gorteen garaiaren antzera, idiazabaldarra liberal moderatuekin lerratuko da. Masoia ere bazen, Hirurtekoaren politikan sekulako eragina izan zuen elkartea, eta politikarekiko bere posizio moderatua zela medio kanporatua izan zen 1820ko irailean, handik bi hilabetera berriro onartua izan bazen ere.<sup>28</sup>

Madrilgo Entzutegian jarraitu zuen lanean arik eta 1823an tropa frantziarren sarrerak eraginda, Sevilla eta Cadizera jo zuen gobernuarekin batera.<sup>29</sup> Izan ere, Hirurteko Liberalaren amaiera Europar potentziek erabakitako inbasio batek ekarri zuen, Angulemakoko Dukearen agintaritzapean bidalitako "San Luisen 100.000 semeek" burututakoa. Gobernu liberalak frantziar tropetatik ihesi, hegoalderantz jo zuen, Fernando VII, beharturik, berarekin zeramala. Azkenik, Cadizen setiatuak izan ziren liberalak erregea

---

<sup>26</sup> "Hoja de Servicios del Sr. D. Miguel Antonio Zumalacarregui..." **AHN**. FF.CC. M<sup>o</sup> Hacienda. Leg. 2829, exp. 68.

<sup>27</sup> Jaquin-bide Iritarautia Españiako Neurquidaren, edo Constituzio berriaren erara adreztatua Erritarren arguidoraraco, Gazteen icasbideraco, eta escola-maisuen usoraco. Bere garaian argitaratu gabeko eskuizkribua, Juan San Martinek faksimil modura argitaratu zuen, Gasteiz, 1991. [Eranskina. 9. dokumentua]

<sup>28</sup> **ALCALA GALIANO, Antonio**. Memorias.II. Madrid, 1955. 98 eta 112 ork.

<sup>29</sup> Ikus 25 oharra.

libre utzi eta errenditu ziren, 1823ko urrian. Liberal askok Gibraltardik erbestera jo zuen, baina Migel Antonio Cadizen bertan geratu zen.



7. San Luisen 100.000 semeak Bidasoa zeharkatzen

Fernando VIIak boterea berreskuratu zuenean, bahituta eduki zuten liberalen aurkako errepresio gogorra zabaldu zuen, nahiz eta oraindik penintsulan zirauten frantziar ejertzitoen agintariek zigorrak leuntzen ahalegindu. Izan ere, zenbait hiri estrategikoetan, Cadiz kasu, 1828ra arte geratu ziren militar frantsesak. Baliteke Migel Antonio beste bost urte luzez Cadizen geratzea arrazoi honi lotua egotea. Izan ere, aldaketa politikoak berriro instituzioetatik kanpo utzi bazuen, oraingoan ez zuen kartzelarik jasan eta jakina da hiri honetan agintari militar frantsesen eraginez errepresioa beste askotan baino arinagoa izan zena.<sup>30</sup>

Urte hauetan egin zuenari buruz gutxi dakigu. 1827tik aurrera zegokion soldataren laurdena jasotzen hasi zen. Cadizen geratuko da 1829ko udaberrian bere emaztearen heriotza gertatu arte.

---

<sup>30</sup> "...tuvo que consentir que las ciudades ocupadas se convirtieran en punto de encuentro de aquellos que, comprometidos en mayor o menor medida con el régimen liberal, no habían llegado a emigrar. Gracias a la protección francesa, encontraron en estas ciudades un lugar donde, a pesar de la vigilancia ejercida por las autoridades locales, pudieron vivir sin el temor a ser constantemente perseguidos por sus ideas políticas". **BUTRON PRIDA, Gonzalo.** La intervención francesa y la crisis del absolutismo en Cádiz (1823-1828). Huelva, 1998. p. 298.





Orduan emaztearen paperak konpontzera Madrilera joateko baimena eskatu zuen, 1829ko maiatzak 6ean, baina ez zioten eskaera onartu.

Hilabeteren buruan Jerez de la Frontera herrira joango da bizitzera. Madrilera joateko baimena urtebete beranduago, 1830eko apirilean jaso zuen, hiriburuan soilik hilabetez egoteko. Berak beste hilabeteko luzamendua eskatu zuen, baina 8 egun besterik ez zizkioten utzi. Beraz, maiatza eta ekaineko lehenengo astea pasa zituen hiriburuan.<sup>31</sup> Fernando VIIren politika absolutista bigundu bazen ere, liberalak oldartuko zitzaizkionaren beldur bizi zen. Horregatik hiriburutik urrun nahi zituen eta Migel Antonio, berriro hegoaldera joatera behartua, Chiclanan kokatuko da.<sup>32</sup>

Urte hartan bertan Frantzia gertatutako "Uztaileko Iraultza"ren ondoren, zeinean liberalismoa erabat bermatuko den europar potentzia honetan, espainiar liberal erbesteratuak matxinada antolatzen hasi ziren. Ipar eta hegoaldetik zenbait tropen sarrerak Espainia osoan altxamenduak eragingo zituzten esperantzan, Espoz Mina nafarrak Bidasoa zeharkatu zuen 1830eko urrian. Bidasoako Bera hartu eta Tolosa inguruan ibili zen, baina herritarren laguntza ezak Frantziara ihes egitera behartu zuten. Gibraltardik ere zenbait saio egin ziren 1831.ean, ezagunena Torrijosena abenduan, bera eta bere kide guztien fusilamenduarekin bukatu zena. Ez dugu Migel Antonioren erreferentziarik aurkitu, porrot egin zuten konspirazio liberal hauetan.

---

<sup>31</sup> Cadiztik bidalitako eskaerak: **AMJ**. Ibid.

<sup>32</sup> Chiclanatik bidalitako gutunak ere: **AMJ**. Ibid.



8. Torrijos eta bere jarraitzaileen fusilamendua

## Gerra Karlista

Fernando VII.aren heriotza ostean, berriz ere egoera politikoaren aldaketak bere lanbideko atek irekiko dizkio. Azaroaren hondarrean Galiziako Erret-Entzutegiko partaide izendatzen dute, "Oydor" alegia. Baina Galiziako egonaldia oso motza izan zen, hurrengo otsailean Burgosko Erret-Entzutegiko lehendakari izendatu baizuten. Entzutegi hau sortu berria zenez, berau antolatzeko ardura jaso zuen.<sup>33</sup>

Ordurako Karlisten altxamendua hasia zen Euskal Herrian eta Migel Antonioren anaia Tomas hautatu zuten buruzagi militartzat. Idiazabalدارra anaia liberalen alde lerratu zedin saiaturko da, horretarako Logroñora joanez eta handik gutun pare bat bidaliz otsaila eta martxoa hasieran. Tomasi barkamena eta erretiro eroso eskaini arren, honek ez zuen proposamena onartu.<sup>34</sup>

---

<sup>33</sup> "Hoja de servicios..." **AHN**. Ibid.

<sup>34</sup> **Zumalakarregi Museoa**. CD/ MH. 1,11 eta MH. 1,36. [Eranskina. 10.dokumentua]

Hurrengo hilabeteak Burgosko Entzutegia antolatzen eman zituen Migel Antoniok, lehendakari legez irailean inauguratuz instituzio berria.<sup>35</sup>



9. Miguel Antonio Zumalacárregui.  
Burgosko entzutegian gordetzen den olioia

Burgosen urtebete igaro ondoren, 1835.eko irailean Espainia eta Indietako Epaitegi Goreneko ministro izendatzen dute. Berrito agintari liberalen itzalpean bere legegizon Ibilbideak aurrera egin zuen, baita bere karrera politikoak. 1836.ean jaiotako Gorte Konstituziogileetan Gipuzkoako ordezkari gisa Diputatu hautatua izan zen. Gorte hauetako lehendakari izan zen 1837.go otsailean. Azpimarratzekoa da Gorte hauek euskal Diputazioak indargabetu eta aduanak Ebrotik Bidasoara aldatzera behartzen zuten legea onartu zutena, Migel Antonioren oneritziarekin.<sup>36</sup> Diputatu zen bitartean, Donostiako udalaren komisionatu ere bazen, hiriaren

---

<sup>35</sup> “Actas de la instalación del Real Tribunal de la Audiencia de Burgos”. 18-IX-1834. **Archivo Histórico de la Provincia de Burgos**. R. 678.

<sup>36</sup> **MUGICA, José**. Carlistas, moderados y progresistas. Claudio Antón de Luzuriaga. San Sebastián, 1950. 150-152 ork.



interesak Madrilen defendatzeko.<sup>37</sup> Jakina da hiriburuak karlisten setioa jasaten zuena eta probintziako liberal guztien elkargune bihurtua zena. Donostiako merkatarien interesak probintziako jauntxoaren aurka jotzen zuten zuzen zuzenean eta Foruen aldeketa behar beharrezko ikusten zuten. Ideia hauen defentsa sutsua egingo Migel Antoniok hurrengo urtean ere Gipuzkoako diputatu gisa jarraitzen baizuen Gorteetan. Dena den, Donostiaren egoera larria zenez, udalak bere gestioa gutxietsiko du hiriaren hornidura arazoak konpontzeko ezer ez egiteagatik.<sup>38</sup>

## Ministeritzara

Hori ez zen oztopo izan Migel Antonio 1839.ean berriro Gipuzkoako ordezkari gisa Diputatu hautatua izan zedin. Gorte hauetan urrian lehendakariorde hautatu zuten. Gainera Foruen komisioko partaide izan zen, zeinak 1839-X-25ko lege famatuaren oinarriak ezarri zituen. Beraz, Foruen aldeketa alde jo zuen, Donostiako interesen alde eta probintziaren borondatearen aurka agertuz.<sup>39</sup>

Gerraostean Migel Antonio Donostiako alkate hautatua izan zen, 1840ko lehen egunetik.<sup>40</sup> Harrigarria bada ere alkate izan arren ez zen apenas Donostia hurbildu. Hiriarentzat interesgarriagoa da Migel Antoniok Madrilen egin dezakeen lana, Donostian bertan egotea baino, beraz Madrilen jarraituko du.<sup>41</sup> Egoera honek, alkatea hirian ez egoteak, prentsaren kritikak eragingo ditu. Urtarrila bukaeran, "Correo

---

<sup>37</sup> **Donostiako Udal Artxiboa (DUA.)** Actas, 1837: Acta 20; 75 or. (1837-II-1)

<sup>38</sup> **DUA.** Actas, 1838: Acta 106; 221 or. (1838-XII-31)

<sup>39</sup> **AGIRREAZKUENAGA, J.** eta **URQUIJO GOITIA, J.R.** 150 años del Convenio de Bergara y de la ley del 25-X-1839. Vitoria, 1990. 85 or.

<sup>40</sup> **DUA.** Actas, 1840: Acta 1; 2 or. (1840-I-1)

<sup>41</sup> **DUA.** Ibid. Acta 6; 16 or. eta Acta 9; 21-22 ork. (1840, I-11 eta I-18)

Nacional” egunkariaren 729 alean gogor salatu zuten Migel Antonio Madrilen egotea, baina Donostiako udala bere alde agertu zen.<sup>42</sup>



10. Donostia

Uztailean Donostiako udalak M.A. Ormaiztegin dagoela jakinik hiria bisitatzera

gonbidatzen du.<sup>43</sup> Berak gonbidapena onartzen du, baina Madrila joko du berriro, Foruei buruzko legearen komisioan parte hartzera.<sup>44</sup> Azkenean Iraila bukaeran egun batzuk pasatzera etorriko da Donostiara, segituan Madrileratu bueltatzeko.<sup>45</sup> Beraz, esan daiteke Migel Antonioren Donostiako alkatetzat oso berezia izan zena, ez baizen bertan egon, Madrilen bere alde lan egin bazuen ere. Hurrengo urtearen hasieran, 1841.ean, Migel Antonioren ordezkari Eustasio Amilibia hautatuko dute alkatetzat Donostian.

Donostiako ardurak albo batera utzirik Migel Antoniok Gorteko politikan murgildurik jarraitu zuen. Martxoan magistratu izendatu zuten eta “Gran Cruz de la Real y Distinguida Orden de Carlos 3<sup>o</sup>”

---

<sup>42</sup> **DUA.** Ibid. Acta 12; 28 or. (1840-I-25)

<sup>43</sup> **DUA.** Ibid. Acta 74; 146 or. (1840-VIII-5)

<sup>44</sup> **DUA.** Ibid. Acta 79; 154 or. (1840-VIII-20). **MUGICA, J.** Ibid. 245-247 ork.

<sup>45</sup> **DUA.** Ibid. Acta 90; 177 or. (1840-IX-26) eta Acta 95; 185 or. (1840-X-14).



domina ezarri zioten bere "abertzaletasun eta sufrimenduengatik".<sup>46</sup> Maiatzean Segoviako ordezkari modura senadore hautatu zuten. Hemen, zenbait komisiotan parte hartu zuen, Euskal Probintzietan Diputazio Probintzialak ezartzeko osatutakoan lehendakari izan zelarik.

Baina Migel Antonioren ibilbide politikoaren abagune gorena 1842ko ekainean ezagutuko du. Esparteroren errejentzian, gobernu krisi baten ostean, "Gracia y Justicia"ko ministro izendatzen dute. Esan beharra dago, hala ere, transizioko gobernutzat hartzen dutena zenbait egilek, Esparterok botere gehiago eskuratu nahian, pisu eskaseko politikoak hautatu baizituen.<sup>47</sup>

Ministeritzan burututako lanari dagokionez, Desamortizazioaren prozesuari bultzada ematen saiatu zen, epaiketetan gehiegi luzatzen baizen eta, garai nahasi haietan, erregina, Konstituzioa eta erregeordearen defentsan epaileak saia zitezten ahalegindu zen. Izan ere, Esparterok prentsaren presio gogorra jasan zuen, bere politika pertsonalista zela medio eta 1842.go abenduan Bartzelona bere aurka altxatu zelako hiria bonbardatu ostean, gobernu krisian sartu zen. Hurrengo urteko maiatzean gobernu aldatu zuen Esparterok, Migel Antonio bere dimisioa aurkeztera behartuz.

Handik aurrera ongi merezitako jubilazioa eskuratzen saiatu zen. Berau 1843.go otsailetik aurrera jaso zuen<sup>48</sup>

Madriilen Cervantes kaleko 3.ean bizi izan zen. 1846.go maiatzak lehenean, Jose Vicente Oteiza bere medikuak, bere osasunaren egoera ikusita, testamentua egin zezan gomendatu zion. Migel

---

<sup>46</sup> **DUA.** Actas, 1841: Acta 28; 78-79 ork. (1841-III-31).

<sup>47</sup> **PIRALA, Antonio.** Historia de la Guerra Civil, y de los partidos liberal y carlista... VI. Madrid, 1869, 349-350 ork.

<sup>48</sup> **URQUIJO, Jose Ramón.** "Miguel Antonio Zumalacárregui e Imaz". Diccionario biográfico de los parlamentarios de Vasconia (1808-1876). Vitoria, 1993.



Antoniok Domingo Bande eskribaua deitu zuen eta bere azken nahiak azaldu zizkion. Hau dokumentua prestatzen ari zenean Migel Antoniok apoplexia eraso bat jasan zuen, testamentua sinatu gabe eriotza aurkituz.

Honen ondorioz sortutako auziak bere azken nahiak ezagutarazi dizkigu. Herentziaren zati nagusia bere etxeakoandreaentzat, zerbitzarien buru zen Magdalena Yerarentzat uzten zuen, "27 urtez bere alboan prestatutako zerbitzu bikainengatik". Morroi bakoitzari 1.000 errial eta beraien ohea emateaz gain, Francisca Guerrero sukaldariari 10.000 errial ematen zizkion.

Testamentuak familiarteko bi pertsona besterik ez ditu aipatzen. Maria Concepcion Aseginolaza iloba, zeinek sukaldariak bezainbeste jasoko duen, 10.000 errial alegia, eta bere seme Dionisio Ayllon, zeinek Migel Antonioren liburutegia jasoko duen.

Azkenik, Cadizko merkataria den Juan Antonio Aranbururi zor dizkion 20.000 errialak ordaintzeko agintzen dio bere oinordeko nagusiarri.

Agiri honek Migel Antonioren eriotzean alboan izan zituen lagunen izenak ezagutarazten dizkigu. Antonio Marcel eta Luis Bonesio, "aspaldiko lagun mina", testamentuaren ardura hartuko dutenak, Mariano Joaquin de Cosio, "Camino de Yerro de Aranjuez" enpresakoa eta egunero bisitatzen zuena, eta Pedro Sanchez Idiazabaldarraren lagun mina hau ere.<sup>49</sup>

Azkenik esan dezagun Migel Antonioren testamentua Goierriekin lotzen duten bakarrak M<sup>a</sup> Concepcion Aseginolaza iloba eta bere seme Dionisio direna. Hamaika urte lehenago, iloba honek berak jaso zuen Tomas anaia Bilbon zauria jaso eta gero bere Zegamako

---

<sup>49</sup> Autos realizados en el Juzgado de Primera Instancia de Madrid a pedimento de Doña Magdalena Yera -ama de gobierno de D. Miguel Antonio de Zumalacárregui- sobre le testamentaría de esta última. **ZM. MH.3,143.**



etxean, bertan zendu arteraino. Berriz ere aurkitzen dugu bi Zumalakarregitarren arteko nolabaiteko lotura eriotzaren orduan.





# ERANSKINA



## 1. Dokumentua

“Relación de los ejercicios literarios, grados y meritos de D. Miguel Antonio Zumalacarregui, abogado de los Reales Consejos” Madrid, 18-II-1800. **Archivo del Ministerio de Justicia**. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.

*Consta es natural de la Villa de Idiazabal, Obispado de Pamplona, hijo de legítimo matrimonio, y de edad de veinte y siete años, que cumplirá en veinte y uno de este mes.*

*Que estudió por tiempo de dos años la Filosofía en el Colegio de San Pelagio de la Ciudad de Córdoba, asistiendo á sus Cátedras con aplicación y aprovechamiento, y evacuó los ejercicios de lecciones, defensas y argumentos que le encargó su Catedrático. Leyó de repente Súmulas y Lógica, y tambien de oposición, y respondió á los argumentos que le pusieron sus Consdiscipulos, y fue examinado en Filosofía á presencia del Provisor de Córdoba, Canónigos, Rector y Maestro del referido Colegio de San Pelagio de la referida Ciudad de Córdoba, y respondió á satisfaccion de los concurrentes.*

*Que ganó en la Universidad de Sevilla un curso de Filosofía Moral, y tres en Leyes, concurriendo a sus Cátedras con zelo y aprovechamiento, y practicando los ejercicios que le encomendaron sus Catedráticos, habiendo sustentado un Acto menor de Conclusiones en la insinuada facultad de Leyes, y respondido á las réplicas que se le pusieron.*

*Que se graduó de Bachillér en Leyes á Claustro pleno por la Universidad de Osuna en veinte y dos de Mayo de mil setecientos noventa y quatro, habiendo leído para ello media hora con puntos de veinte y quatro de la ley que le dio la suerte en el Código.*



*Deduxo de ella una Conclusión, á la que replicaron dos Catedráticos cada uno por tiempo de un quarto de hora, y otro le hizo varias preguntas por otro quarto de hora sobre materia del Código y Digesto, cuyos ejercicios le fueron aprobados nemine discrepante.*

*Que en la mencionada Universidad de Sevilla cursó dos años la facultad de Sagrados Cánones, asistiendo con igual aplicación y aprovechamiento á las Cátedras, y evacuó los ejercicios que le encargaron sus Catedráticos.*

*En veinte y tres de mayo de mil Setecientos noventa y seis obtuvo por la propia Universidad de Sevilla el grado de Bachillér en la insinuada facultad de Cánones. Leyó media hora con puntos de veinte y quatro del capitulo que le dio la suerte en la Decretales de Gregorio IX, y deduxo de él una Conclusion, á la que le replicaron dos Catedráticos por tiempo de un quarto de hora cada uno, y otro le hizo varias preguntas por otro quarto de hora, y habiendo cumplido en dichos ejercicios, le fueron aprobados nemine discrepante.*

***Que precedida la práctica establecida por Derecho se recibió de Abogado en la Real Audiencia de Sevilla en treinta de Octubre de mil setecientos noventa y siete, y se incorporó de tal en el Consejo Real en diez y ocho de Noviembre del mismo año. Según todo mas por menor resulta de varias certificaciones y otros documentos que ha presentado, y le he devuelto.***

*Madrid 18 de Febrero de 1800*



## 2. Dokumentua

Certificado emitido por Jose Cuervo Castrillón, Secretario de la Junta Superior del Principado de Asturias, sobre las actividades de Miguel Antonio Zumalacarregui contra el francés. Luarca, 16-IV-1810. Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.

*D. JOSE CUERVO CASTRILLON Abogado de los Consejos Vocal Segundo Secretario de la Junta Superior del Principado de Asturias.*

*Certifico que D. Miguel Antonio Zumalacarregui Oydor de la Real Audiencia de este Principado desde el principio de la gloriosa Comocion de este contra la tirania de la Francia ha seguido, y auxiliado con el maior empeño nuestra Santa Causa, contribuyendo, quanto estubo de su parte, al orden publico , y organización de Nuestro Gobierno, y fuerza Provincial. En las invasiones de la capital que hizo el enemigo el año proximo, y el presente la abandonó este Ministro con su casa y haberes, sufriendo las crecidas perdidas, que eran consiguientes. Hallandose el enemigo en aquella el mes de mayo del año anterior paró este Oydor a la misma y al medio de los franceses a espiar sus fuerzas e intenciones y en virtud del conocimiento que tomó se dispuso el ataque, que les precisó a evacuar el Principado. Entonces por hallarse el D. Miguel en la Vanguardia de nuestro Exercito, tomando material y formalmente parte en sus operaciones fue el primero entre todos sus compañeros que entró en Oviedo por evitar los desordenes consiguientes a la falta de una Autoridad. En la segunda invasión ocurrida en enero del presente año abandonó igualmente la capital, su casa, y efectos con perdidas iguales a la anterior. Al momento organizó una partida, que puso a las órdenes del Jefe de la Vanguardia, colocada en Puentes de Soto, a una legua de la capital: Se halló en todas las acciones de la Vanguardia, de que no se ha separado, y con ella entró segunda*



*vez en la capital el trece de febrero del presente año. Se encontró en las acciones señaladas del catorce y quince del mismo, en las quales, dejando bien puesto el honor de nuestras armas, fué forzosa la retirada, en la qual, salvó este Ministro dos carros de municiones: Reunió mucha tropa diversa, y otra vez se situó con la Vanguardia en la Villa de Salas. Con esta bolbió a entrar en la capital a consecuencia de la gloriosa acción general del diez y nueve de marzo de este año, a que asistió y entrando en Oviedo tomó las disposiciones mas oportunas para la manutención de nuestras tropas, tranquilidad pública y arresto de varias personas sospechosas. Reforzado considerablemente el enemigo, se retiró nuestro Exercito, y con el, este Ministro, que continuó sirviendo en armas en la Vanguardia hasta el dos del corriente. Constando lo dicho de esta Junta Superior le nombró Ministro Togado de la Junta de Guerra, que la necesidad hizo crear para dar tono al Exercito. Y ultimamente, a propuesta de esta ultima fue nombrado su Secretario con voto por la Superior, la cual recomendó a S. M. los servicios de este Oydor, como los de los demas, y del Fiscal de la R. Audiencia. Y para los usos que le convengan, remitiendome a los documentos, que obran en esta Secretaría de mi cargo le doi la presente por duplicado, en Luarca del mismo Principado abril diez y seis de mil ochocientos y diez.*

*Jose Cuervo  
Seg°. Secretario vocal*



### 3. Dokumentua

“Respuesta Fiscal en la causa contra D. Miguel Antonio Zumalacarregui” Madrid, 30-I-1815. **Archivo del Ministerio de Justicia**. Personal de Ministerio. Nº 2024 letra Z.

*El fiscal en vista de esta causa dice: Qué resulta ser D. Miguel Ant. de Zumalacarregi uno de los causantes de los procedimientos de las cortes contra la soberania y derechos de S. M. que tenia reconocidos la nación quando fue jurado Principe de Asturias, y los confirmó y ratificó en el año 1808 quando con aplauso general fue proclamado Rey de las Españas por renuncia y dimisión que hizo del trono su Augusto Padre.*

*Seis testigos y de ellos 4 Diputados cuentan a Zumalacarregui en el numero de aquellos y se confirma por la lectura de los Diarios de Cortes.*

*En 13 de noviembre de 1812 hizo el diputado D. Simon Lopez dos proposiciones: 1ª que se separase inmediatamente a D. Bartolomé Gallardo del empleo de Biblioteca del Congreso y 2ª que se manifestase a la Regencia llevase a efecto la segunda parte del Decreto de las Cortes de 20 de abril procediendo con la brevedad que corresponde a reparar los males que sufra la Religion con todo el rigor que prescriben las leyes.*

*Las dos proposiciones se admitieron a discusión, señalándose el día 20 del propio noviembre para tratar de ellas; con cuyo motivo hizo el D. Simon un largo discurso manifestando lo irreligioso de dicho escrito, haciendo merito de una multitud de prelados que lo habian prohibido. Hizo ver que semejante folleto atacaba directamente a la Religion Catolica sancionada por ley fundamental.*



*En vano será decir, que semejantes escritos que atacan la Religión reconocida por una nación, y que se publican dentro de ella misma son unos papeles, cuyos autores merecen ser castigados con las mas graves penas. Parecía que al oír las proposiciones de D. Simon Lopez no debía haber mas que una voz en todo el Congreso, mas el Sr. Zumalacarregui valiendose del pretexto de no confundir los 3 poderes en las Cortes fixó la proposición preliminar de si habria o no lugar a deliberar sobre las de aquel y separado asi el punto principal logró cortar la discusión para la que se habia señalado día, declarandose no haber lugar a deliberar, pues al día siguiente 21 presentaron 30 votos contrarios a lo acordado el día anterior.*

*El Sr. Zumalacarregui tan amante el día 20 de la consagración de la división de los 3 poderes hizo al siguiente la proposición de que se declarase haber lugar a la formación de causa contra la Junta de la Mancha sin embargo de que la comisión no habia informado en tales terminos. ¿Qual podrá ser el motivo de esta conducta tan estraña? Solo él mismo es quien podrá responder, pues en el primer caso se trataba unicamente de separar a Gallardo y de excitar a la Regencia a que activase los procedimientos contra los que atacaban la Religión, puntos propios de la atribución del Congreso, porque asi como tenia facultad para nombrar Bibliotecario, la tenia igualmente para separarlo, en virtud de la jurisdicción gubernativa, sin meterse por eso en el poder judicial: en el 2º punto, se trata nada menos de suspender a la Junta de la Mancha, Junta que estaba haciendo los mayores y mas distinguidos servicios a la Nación.*

*Pero donde se vé mas la inconsequencia de aquella pretendida delicadeza sobre la reunión de poderes es en la sesión de 8 de marzo de 1813 . En este día pues al que todos los enemigos del trono le llamaron por antonomasia memorable, en este día fue quando habiendose leído las exposiciones del Vicario Capitular de los curas parrocos y Cabildo de la Santa Iglesia de Cadiz, haciendo presentes*



*las razones que tenían para no dar cumplimiento al Decreto de Inquisición, se presentó Zumalacárregui a hablar el 1º acriminando extraordinariamente a los Regentes que entonces eran; y abriendo camino a que los principales facciosos tomando después de él la palabra tratasen de trastornar el orden político que en el gobierno se había guardado hasta entonces. Es digno de leerse el discurso que con este motivo hizo Zumalacárregui y concluye así: Señor: Es preciso analizar esta materia, y buscar el principio de donde dimana, sé muy bien su origen, lo alcanzo y no dudo ser manifestará a V. M: pero entretanto no debemos separarnos de este sitio aunque dure la sesión 3 meses. Pido a V.M. que no ceda un punto de lo que tiene mandado, y de lo mucho más que tiene que mandar. Ya está echado el guante, es menester recogerle, en este supuesto limito mi proposición por ahora, a que se lleve a efecto lo mandado; y que interin se toman las demás medidas, que es preciso tomar, se declare V.M. en sesión permanente. Insistió dicho Zumalacárregui en que se declarase sesión permanente con las expresiones siguientes. No perdamos tiempo en estas disputas, hagase de nuevo la pregunta que los Señores Diputados que se han levantado una vez, se levantarán ciento, si es menester. En su consecuencia se declaró el congreso en sesión permanente.*

*Se separó de la Regencia a los 5 que entonces la ejercían conforme a las Leyes de la Constitución que regía, barrenandola los mismos que aparentaban al pueblo ser exaltados defensores de ella, y se nombró provisionalmente en su lugar a los Sres. Ciscar y Agar.*

*No puede disculparse Zumalacárregui por la inviolabilidad que en la noche de 24 de septiembre de 1810 se sancionó a favor de los Diputados, porque aquellos procedimientos no son opiniones sino hechos que atacan directamente a todo quanto tenía relación con sostener los derechos de S.M. protegiendo en las ocasiones que se le han presentado a los enemigos del trono y del altar.*





*Esta conducta de Zumalacarregui es conforme a la opinion que se tenia formada de él por su adhesion a las nuevas instituciones; así és que en el dia 19 de octubre de 811 dia en que se mandó formar causa al Sr. Lardizabal y los Consejeros de Castilla fue nombrado con Garcia Herreros como uno de los que desempeñarian mejor la comision a gusto de la muchedumbre que ocupaba las galerias del Congreso para recoger del archivo de la secretaria de Gracia y Justicia la exposicion de R. Obispo de Orense.*

*En este supuesto el fiscal poniendole por cargos, los que quedan referidos le acusa grave y criminalmente con protesta de ampliar emmendar o suplir esta acusacion, y pide que sea confinado a la ciudadela de Pamplona por 10 años, sin que concluidos pueda entrar en Madrid ni sitios Reales ni en 20 leguas en contorno sin orden expresa de S.M. condenandole además en las costas, y apercibiendole, de que si en los sucesivo diese lugar a los procedimientos porque ahora es procesado, será castigado con todo el rigor de las Leyes.*

*La comisión sin embargo resolverá como siempre lo mas acertado Madrid 30 de enero de 1815.*

*Fdo: Licenciado D. Francisco Belloc*



#### 4. Dokumentua

Diario de Sesiones de las Cortes Generales y Extraordinarias. Cortes de Cádiz. N° 886, p.5519.

*El Sr. ZUMALACÁRREGUI: Yo quisiera que la comisión me dijese cómo se concilia el art. 287 de la Constitución con el que presenta para este reglamento. En aquel se manda que ningun español pueda ser preso sin que preceda informacion sumaria del hecho por el cual merezca pena corporal; y en este se dice que el jefe político pueda tener preso por cuatro días a los sugetos de que habla. Señor, que si no se le da esta facultad no podrán ser castigados en cierta clase de delitos...; pues impóngaseles otra pena, que puede ser pecuniaria o de otra naturaleza. Pero en esto de que pueda prender y arrestar, no entraré de ninguna manera, porque se quebrantará el artículo de la Constitucion.*



## 5. Dokumentua

“Solicitud de traslado del preso M.A. Zumalacarregui de su prisión del Cuartel de Reales Guardias de Corps”. Maria Ventura Larrea, Madrid, 17-V-1814. Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio.

Nº 2024 letra Z.

*Dª Maria Ventura de Larrea, Consorte de D. Miguel Antonio de Zumalacarregui, oidor de la Audiencia de Asturias, arrestado de orden de V. M en el quartel de Guardias de Corps, con el mas profundo respeto hace presente a V. M. que, conducido en la noche del diez del corriente a aquel arresto, subsiste aun en el sin saver la causa de su prisión, y sin comunicación alguna ni siquiera facultad para afeitarse, y lo que es mas gravisimamente enfermo, y con bastante riesgo de la vida como dice la certificación que acompaña de los facultativos que le asisten.*

*La exponente, Señor, prescinde del motibo que haya causado la Real indignación de V. M. Antes bien venera como debe su eminente justicia. Mas no puede dejar de elevar a la soberana clemencia de V. M. los meritos y servicios de su infeliz marido.*

*Sirviendo con honor a V.M. y su augusto Padre ba por once años de Ministro de la Audiencia de Asturias, desde el momento que esta Provincia se declaro contra el Usurpador, Zumalacarregui fue uno de los primeros mas decididos agentes de la grande empresa haciendo los servicios de que informa la certificación que acompaña hasta el extremo, acaso no visto en ninguno de su carrera, de tomar las armas y entrar en diferentes y arriesgadas acciones de guerra. Luego con comision de la Junta de aquel Principado pasó a Extremadura a tratar con el Exc. Sor. Marques de la Romana, asuntos concernientes a su defensa, como dice la*



*certificación que tambien presenta; y de alli a Cadiz a implorar auxilios de la primera regencia. Buelto a Asturias con ellos hubo de repetir el viage a Cadiz para desempeñar las funciones de Diputado en las Cortes extraordinarias, en cuyo destino se ocupo tres años de los seis que duro la cruel pero venturosa lucha. Su conducta en esta epoca es bien notoria, y en nada desdice de la que observó en Asturias por lo tocante a la fidelidad acia V.M. y la Nación: Sus opiniones, no fueron tampoco exaltadas ni acaloradas; pudieron acaso ser erróneas y entonces serán extravios del entendimiento, no perversidad del corazon, que siempre estubo fijo en el rescate de V. M. y en la salvación de la Patria.*

*No por ello viene ahora esta infeliz muger a pedir a V. M. recompensas, pues bien save que su marido no ha hecho mas que su deber, entregándose todo al Servicio de su querido Rey y de su amada patria. Humanidad, Señor, Justicia reclama hoy postrada a L. R. P. de V. M. que su desgraciado esposo no perezca al impulso de tan riguroso arresto: Que V. M. se apiade del miserable estado de su salud: Que se digne V. M., por un efecto de su paternal clemencia, concederle venir a su casa, donde pueda asistirle en su indisposición, proveyendose a la seguridad que se crea precisa, por palabra de honor o fianza que prestará, o por guardias de vista, segun esté en proporcion de la gravedad de la falta que se le atribuya, y de que no espera podra hacerse evidencia legal, una vez que nada ha resultado del escrutinio de papeles que se le ha practicado en el dia de ayer.*

*Dios guarde a L. R. C. P. de V.M. m. a. para bien de la Monarquia.  
Madrid 17 de Mayo de 1814.*

*Señor*

*A.L. R.P. de V.M.*



## 6. Dokumentua

“Extracto de la causa formada contra D. Miguel Antonio de Zumalacárregui diputado que fue en la Cortes extraordinarias por la Provincia de Guipuzcoa...” Francisco Belloc, Madrid, 11-IX-1815. Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.

*En el termino de prueba para justificar Zumalacarregui que no era cierto lo que sentaba Garate en su oficio de ratificación a saber que pocos días antes de la venida del Rey le havia dicho Zumalacarregui que a S.M. no le quedaba otro arbitrio que jurar la constitucion, presento un interrogatorio con dos preguntas y justifico con los dichos contestes de nueve testigos entre ellos dos facultativos de Medicina, un Comisario de Guerra, un oficial de la Secretaria de la Camara de Indias, un empleado en la Real Justicia y los demas vecinos hacendados en esta corte, que Zumalacarregui atacado con violencia del mal que adolece, se mantubo en su casa desde pocos dias despues de concluidas las funciones de Diputado, sin salir sino muy pocas veces, hasta el dia 18 de Marzo de 814 en que sobrecargado del mismo ataque con mayor violencia se metio en cama y no salio a la calle hasta el dia 8 de Mayo del mismo año en que salio en estado de convaleciente, siendo imposible el que hubiese asistido al Salon de Sesiones en el mes de Abril de dicho año, como tambien el que hubiese asegurado dias antes de la entrada de S.M. en Madrid que a S.M. no le quedaba otro arbitrio que jurar la constitucion.*

*Con el mismo obgeto de justificar ser falso que hubiese asistido Zumalacarregui a la sesion del 24 de Septiembre en que se supone hecha la proposicion relativa a poner Regenta a la S<sup>a</sup>. Infanta D<sup>a</sup>. Carlota, pidio se pasasen oficios al Sr. Dn. Alexandro Dolarea, y a los Sres. Dn. Ramon Satue, y D<sup>o</sup> Jose Salvador Lopez del Pan, y*



*contestaron que desde principios de Septiembre hasta mediados de Octubre permanecio en Sevilla Zumalacarregui, añadiendo el Sr. Dolarea que recordaba que por dicho mes de Septeimbrea de 812 salio de Cadiz en compañía de Zumalacarregui para Sevilla a cumplir la orden de la Regencia de servir la plaza de oidor, y que en dicho día 24 ya estaba en Sevilla.*

*Con el fin de justificar tambien Zumalacarregui que se retiraba a su casa poco despues del toque de oraciones en la que permanecia sin salir, siendo de consiguiente imposible el que asistiese a reuniones que pudiesen graduarse de sospechosas, manifestando constantemente, a quantos conocio y entraban en su casa que sus deseos no eran otros que los de la libertad de la Patria y el Rey, pidio se pasasen oficios al Excmo. Sr. Ministro de Seguridad pp.<sup>ca</sup> a Dn. Agustin Mestre Boticario mayor de S.M. y al expresado Dn. Salvador Lopez del Pan, y en contestacion a estos oficios manifestaron uniformemente que era cierto por concurrir a casa de dicho Zumalacarregui, y que en las conversaciones que se suscitaban, manifesto siempre el mayor amor al Rey, respirando los mas leales sentimientos hacia su Real persona, añadiendo el Sr. ministro de Policia que a haber advertido la menor cosa en contrario a esto ni el Informante, ni otros sugetos que concurrían a su casa adornados todos de la mayor fidelidad, amor y respeto a S.M. no hubieran buuelto jamas, ni alternado con el en caso ninguno.*

*Pidio asimismo se dirigieran oficios al Excmo. Sr. Dn. Antonio de Arce, a Dn. Vicente Ruiz Alvillos, y al Sr. Dn. Salvador Lopez del Pan para que expusieran como era cierto que el cargo de Diputado lo desempeño con la mayor fidelidad y buena fe, notandose siempre amor al Rey y a la Patria sin que nunca se le advirtiese ser enemigo de los cuerpos Eclesiasticos, ni habersele oido expresion alguna contra obispos, curas, ni otras personas eclesiasticas, votando en todas ocasiones con imparcialidad, buena fe y sin prevenir el juicio de sus compañeros; el Sr. Arce contesto que solo estuvo con*



*Zumalacarregui en las cortes ordinarias desde el 25 de Septiembre hasta ultimos de Nobiembre en cuyo tiempo jamas le dijo, ni sabe digese a otros cosa que le pudiese prevenir el juicio.*

*Dn. Vicente Ruiz Alvillos contesto que con motivo de haber vivido en Cadiz muy inmediato a la avitacion de Zumalacarregui le trato bastante sin que jamas notase el odio que se dice a las personas eclesiasticas, que antes por el contrario sabia pasaba muchas veces al convento de Sto. Domingo donde tenia varios amigos, y que jamas trato de prevenirle el juicio; y el Sr Lopez del Pan contesto substancialmente lo mismo.*

*Asimismo pidio se pasasen oficios al Excmo. Sr. Dn. Francisco Ballesteros, y al Excmo. Sr. Dn. Antonio de Arce y Sr. Dn. Salvador Lopez del Pan para que manifestasen como era cierto que desde el momento en que la Provincia de Asturias se levanto contra la usurpacion de los Franceses se declaro contra ellos Zumalacarregui abandonando su casa y haberes y se expuso personalmente en quantos ataques se dieron en ella.*

*El Sr. Vallesteros contesto a este oficio: que fue con efecto Zumalacarregui uno de los que con mas entusiasmo y energia se prestaron a todo servicio, y que en diferentes ocasiones le encontro tan dispuesto como el primero a sacrificarse por el Rey y la Patria, y le constaba porque en una comocion popular que hubo en Oviedo muy transcendental a toda la Provincia y que tranquilizo el informante se le presento Zumalacarregui ofreciendose personalmente en obsequio del orden publico.*

*El Sr. Arce dijo: que habiendo pasado a Asturias por Nobiembre de 809 y permanecido alli hasta Marzo de 810 estando el Principado penetrado de Franceses, se le presento Zumalacarregui, quien se le ofrecio servir en quanto se le destinase contra los enemigos, y que con efecto se expuso a varios riesgos con fruto pues le trajo noticias*



*muy interesantes del numero de aquellos y direcciones que tomaban manifestando en todo la mayor actividad y patriotismo.*

*El Sr. Dn. Jose Salvador Lopez del Pan expuso; que no podia menos de confesar que desde el dia 4 de Mayo de 808 en que se levanto Asturias contra los Franceses se declaro Zumalacarregui enemigo acerrimo de ellos abandonando su casa y haberes en la primera invasion que hicieron, siendo de advertir que desprecio con la mayor nobleza la propuesta que le hizo el general frances Kellerman de premiarle si volvia a su destino, y presentandose al mismo tiempo al español Barcena para ausiliarle en quanto pudiese. Que este general se aprovecho de la oferta y le comisiono a Zumalacarregui para que fuese a Oviedo de espia a examinar la verdadera situacion de los enemigos, lo que executo disfrazandose de Labrador y con tanto fruto que a sus noticias se debieron los buenos resultados que se siguieron, y por fin se presento con un fusil entre nuestras tropas para animarlas.*

*Presentó ademas los documentos siguientes.*

*1º. una certificacion dada por Dn. Jose Cuervo Castrillon vocal segundo secretario de la Junta superior del Principado de Asturias.  
(...)*

*2º. una certificacion del Sr. Marques del Palacio en la que expresa que conocio a Zumalacarregui de secretario de las Cortes quien se comporto con la mayor moderacion despues del suceso de 28 de Octubre de 810 siendo uno de los que mas se decidieron en sostener su razon, justicia, e inocencia, lo que atribuye dicho Sr. Marques a las sanas ideas con que aquel procuraba sostener el decoro de la Nacion y del Rey.*

*3º. otra certificacion del Prior, y clausarios del convento de carmelitas descalzos de la Isla de Leon en la que dicen, que dicho convento recibio de Zumalacarregui las mayores pruebas de afecto y voluntad, declarandose protector de el en todos los lances que*





*ocurrieron en aquella desgraciada epoca, y tomando un interes admirable en procurarles todos los bienes que podia como evitarle los males: que hacia alarde de tratar con los Religiosos, los que le vieron lleno de placer quando le visitaban, por todo lo qual el convento de carmelitas de la Isla de Leon vendecira eternamente la mano bienhechora del Sr. Zumalacarregui.*

*4º. La confirmacion del nombramiento de Diputado por Guipuzcoa dada por la Junta Prorvvincial de dicha Provincia, y*

*5º. tres certificaciones a nombre de la misma dandole a Zumalacarregui las mas expresibas gracias por el celo con que havia desempeñado su cargo de Diputado.*

*Finalmente en los poderes de Diputado presentados por Zumalacarregui consta que este entro a jurar su plaza el dia 2 de enero de 1811 en lo qual se ha fundado para manifestar que no podia ser uno de los Diputados declarados enemigos de la soberania al principio de las sesiones de las cortes extraordinarias, entre los quales le contaba el Sr. Conde de Torremuzquiz.*

*Señalado dia para la vista se vio la causa con asistencia del letrado defensor de Zumalacarregui, y en su consecuencia recayo la providencia que contiene la adjunta certificacion. Madrid 11 de Septiembre de 1815.*

*Firmado:*

*Licenciado Dn. Francisco Belloc*



## 7. Dokumentua

“Carta de M.A. Zumalacarregui pidiendo ser restituido en su puesto de oidor”. Valladolid, 20-XII-1818. **Archivo del Ministerio de Justicia**. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.

*Señor.*

*D. Miguel Antonio de Zumalacarregui oidor juvilado de la Real Audiencia de Asturias á L.R.P. de V.M. con el mayor respeto espone: Que hace el tiempo de tres años me hallo juvilado de mi destino y confinado a esta ciudad, sufriendo las privaciones y perjuicios que desde luego se dejan percibir.*

*No quisiera, Señor, molestar la atencion de V. M. con clamores, que no pueden menos de lastimar vuestro paternal corazon; pero el estado a que he me ha reducido una persecucion a pesar de haber sido absuelto judicialmente de los cargos que se me imputaron, me estimula a ocurrir, y a manifestar a V.M. la situacion deplorable en que me hallo, suplicandole el alivio.*

*Hace el dilatado tiempo de diez, y seis años cumplidos, que el Augusto Padre de V.M. se digno conferirme el destino de Oidor de la Audiencia de Asturias, que he desempeñado con la actividad y pureza que son notorias a aquel Principado, quien ha sido testigo de mis trabajos y sacrificios en la infausta epoca, en que una mano imbasora pribó a la Nacion de la Persona Sagrada de V.M. En la misma epoca me vio el Principado agregado a los Exercitos, sufriendo todas las fatigas, y hallandome en los ataques que se ofrecian en terminos, que habiendo merecido su confianza me confirio las comisiones mas delicadas tanto cerca del Marques de la*



*Romana, como del gobierno que entonces regia en nombre de V. M. las cuales desempeñe con el celo y ardor con que en todo tiempo abracé quanto podia resultar en beneficio de V.M. y de la Patria.*

*Posteriormente fui nombrado Diputado a las Cortes por mi Provincia de Guipuzcoa y con este motibo perdi quanto tenia por haber naufragado el Buque que conducia mi equipaje desde Rivadeo a Cadiz, y quede reducido a la mayor miseria con mi familia en un Pueblo en que apenas tenia conocimientos.*

*Continue desempeñando las funciones de Diputado con la pureza que es notorio, y quando despues de concluidas me disponia a marchar a mi antiguo destino de Oidor, me vi acometido de una terrible enfermedad, y hallandome en estado de comballescencia fui arrestado y conducido a un encierro, de donde me sacó una orden especial de V. M. que condolido de mi triste suerte, se digno mandar se me diesen los auxilios correspondientes colocandome en sitio que pudiese recibirlos.*

*Se me formo un proceso immenso; pero aunque se apuraron todos los recursos para presentarme Reo ante V. M. nada pudo conseguirse, y tube la satisfaccion de obtener una absolucion judicial que me puso a cubierto de quantos cargos se me imputaron.*

*Esta ha sido, Señor, la suerte de un antiguo ministro de V.M. En todo tiempo he acreditado mi amor y respeto a V.M. y el documento que acompaña a esta sumisa representacion testificará mis servicios y sacrificios: Me hallo en la mejor estacion de mi vida: mis anhelos, mis mayores deseos son servir a V. M. y serle util en quanto mis alcances lo permitan: Ministros del Consejo Real, y de otros Tribunales de la corte podran informar a V. M. como testigos oculares de mi porte y conducta en todo el tiempo de mis servicios,*



*y todas las Autoridades de esta ciudad podran hacerlo igualmente de mi resignacion y modo de proceder en los tres años, que me han visto; y en este concepto seame permitido Señor ocurrir a V.M. en un tiempo, en que su Paternal corazon se halla lleno de las mas felices esperanzas. Dignese V. M. de estender su Real benignidad a un Antiguo Ministro suyo, que ofrece llevar sus deberes en el desempeño del destino que V.M. le confiera, y enjuge las lagrimas de una familia a quien hizo desgraciada una injusta persecucion; por tanto.*

*Suplico a V.M. que teniendo en consideracion quanto dejo expuesto se digne reponerme en la clase, que he obtenido tantos años en qualquiera de las chancillerias a Audiencias del Reyno, mandando que desde luego se me concurra con el sueldo integro de Oidor, puesto que la mitad de la donacion a que me hallo reducido no es suficiente para sostener mi desgraciada familia: Asi lo espero de la piedad y justificacion de V. M. a quien Dios guarde ms. as. para bien y felicidad de esta Monarquia. Valladolid 20 de diciembre de 1818.*

*Señor.*

*Fdo. Miguel Antº. de Zumalacarregui*



## 8. Dokumentua

Madrilgo "Subdelegado Principal de Policia" delakoak prestatutako txostena (1830-III-28). Archivo del Ministerio de Justicia. Personal de Ministerio. N° 2024 letra Z.

*Ilmo Señor.*

*Enterado de la instancia de Dn. Miguel Antonio Zumalacarregui que VSI. se sirvió remitirme en 2 del corriente para que sobre su contenido informe lo que se me ofrezca y parezca, a cuyo intento me acompaña también, copia rubricada de lo informado por el Subdelegado pral. De Policia de Jerez de la Frontera digo: que desde el año de 13 he conocido personalmente a Dn. Miguel de Zumalacarregui, y sabido por lo mismo que en Cadiz fue uno de los partidarios mas celebres del sistema constitucional desde que se publico por primera vez en aquella ciudad. Lo vi por mi mismo, y desde entonces, no se separó jamas de los principios que habia adoptado, y le inspiro el difunto Arcediano de Avila Cuesta y los demas autores del sistema reboolucionario que se estableció en Francia en el año de 90, y se inspiro despues en España por el mismo Napoleon y sus Agentes para dividir el Pueblo Español y destruir su fuerza. Concluidas con la venida del Rey N. S. de Francia aquellas convulsiones politicas en el año de 14. Zumalacarregui por la parte que habia tomado en ellas quedó privado de la plaza de Oidor a que habia sido promovido antes en la Audiencia de Asturias, sin duda por haberse casado con una dependiente o criada de la casa de Godoy. Con este motivo volvi a verle algunos años en Valladolid antes de los acontecimientos reboolucionarios del 20, donde por lo que despues diré, no se estubo sin duda, holgando para el restablecimiento de la constitucion. Digo esto porque se le vió tomar parte en aquellos primeros pasos del mes de Marzo, para que se publicase la constitucion en Valladolid, aun antes de decidirse a jurarla S. M., y que despues que se verificó la creacion de la Junta*



*rebolucionaria constitucional a Zumalacarregui se le prodigaban por todos los partidarios, y aun fueron a darle musica una noche con grande aparato de hachas de cera, y de viento, y todas las demas apariencias bulliciosas con que los rebolucionarios de todos tiempos han procurado colocar el vicio en el trono de la virtud, y la injusticia y el terrorismo en el de la justicia. Asi es que se le vio acompañado y acompañar a los individuos de la Junta revolucionaria, y a aquellos patriotas que mas se habian distinguido en la creacion de la Junta. Por lo mismo, y despues de planteado ya este primer gobierno en Valladolid, a muy poco tiempo fue nombrado Zumalacarregui Ministro del que llamaron Tribunal Supremo de Justicia en el que confirmó, como hijo fiel de la rebolucion hasta que incorporado en la carabana que llevo prisionera la Familia Real a Cadiz quedó en esta Ciudad despues de la libertad del Rey N.S. haciendose el pequeñuelo, segun dice el Subdo. de Policia de Jerez en su certificado, cuyo documento de nada sirve por hablar de un tiempo en que Zumalacarregui no podria gestionar publicamente en favor de sus inclinaciones sin comprometer la seguridad de su persona. Ahi tiene V.I. un brebe compendio de la historia constitucional de Zumalacarregui, y en cuya vista podria conocer si su venida a Madrid, puede ser util o perjudicial a los intereses generales del Gobierno. Por descontado esta comprendido en las prohibicion del Real Decreto de 4 de octubre de 823 sin contar ahora el merito particular que V.I. quiera dar a la intencion secreta de Zumalacarregui en introducirse en la corte. Aunque no expresa en su exposicion cuales son los asuntos particulares que tiene pendientes en Madrid de resultas de haber fallecido su muger, yo los tengo por una ficcion, pues aquella ni era de Madrid ni tenia Padres, ni bienes cuya testamentaria haya de agitarse en esta capital, y en mi juicio lo que quiere Zumalacarregui, es venir a reunirse con los muchos amigos, y colaboradores que residen en esta Corte, o bienen de continuo a ella de otras Provincias para ver si con el auxilio mutuo se puede influir algo en favor del establecimiento de las camaras, que es el*



*pretesto con que por ahora pretenden los rebolucionarios a subyugar a S. M., despojarle pues a poco de su Soberania, e introducir el desorden en la Nacion. Si esta no fuere su intencion, que lo dudo mucho, será al menos la de venir a pretender porque ya estara purificado como todos los principales anarquistas, y se creera con esto autorizado para pedir la reposicion en su destino, sin embargo de haberle perdido en el año de 8 ó 9 y propalar, como hacen todos los de su clase, invectivas contra el Rey N.S. y su Gobierno, suponiendo que con las purificaciones se hallan en la clase de fieles servidores de S. M., y que su buena suerte no es devida a la Real Clemencia sino a la ley, como ellos dicen, por su inocencia.*

*Madrid, 28 de marzo de 1830*

*Subdelegado Pral. de Policia de esta Corte.*



## 9. Dokumentua

Jaquin-bide Iritarautia Españiaco Neurquidaren, edo Constituzio berriaren erara adrezatua Erritarren arguidoraraco, Gazteen icasbideraco, eta escola-maisuen usoraco. Gasteiz, 1991.

*Don Miguel de Zumalacarregui Goitico Consejo Justiciacoaren Ministroari donquitua.*

*¿Nori besteri berorri baicic leguez, ta bidez, eta arrazoi andiarequin esqueñi, eta donquituco diot erderatic eusquerara itzulitaco liburu berez chiquichoa, baña izatez, eta bere jaiot-iturrian chit andia, eta alde gucietara miragarria dan au? (...)*

*¿Nori besteri, diot berriz, eta millabider, berorri baicic donquitu deiquest gaizqui moldatutaco nere lan apal au vorondate vorondatetsuarequin, jaquiñaren gainean, ez duala berorrec, dudagabe, parteric chiquiena izandu obra mirarizco au asi zanetic caburaño? Gauza aguiria da; cerren bestela etzuan iñolaz ere berorrec aimbestebait etsai izango, ezta ere aimbeste pena, eta atsecabe sufriquizun; baña gueroeneco arrazojac bere bidea eramanic, ondo ezagun dirade berorrec Españatarren mesedetan beti eguiñizandituan, eta eguitendituan aleguiñac.*

*Bere jatorri ederrac, bere Guipuzcoatarren odol garbi, nobleac eransicion sorcetic berorri lejaltasunaren sillu estimagarria. (...)*

*Ez det nai ichustu, ez det nai lotsatu berorren humiltasuna; ezarriconituzque emen berori odejetan gora alchatucolucaten gauzaric asco; baña isilcen naiz berorren modestia paregabearen indarrez. Bacarric diot, nere neque labur, chiqui onec berorren ontasunaren estalpean nai ta ez arrera ona izangoduala; berez ecer ezbat baita, aitor det viciro; baña alazguciarren ere, Eusquel Errietaraco prochu andicoa deritzat. Berorren itzalaren azpian bacarric venturaliteque. (...)*

*Izan bez, nic deseo becela, beti, eta urte ascoan suerte on.*

*Berorren servitzari, eta Capillauric chiquiena*

*D. J.F.A.*





## 10. Dokumentua

Migel Antonio eta Tomasen arteko korrespondentzia.

**Zumalakarregi Museoa.** Colección Documental / Marqués de las Hormazas. 1,11 y 1,36.

*Logroño, 23 de Febrero de 1834*

*Mi querido hermano: Nada puede serme más interesante que tu felicidad y la de tu familia; el paso que estoy dando es la prueba más convincente de esta verdad. Hasta mi llegada a Madrid a mediados del mes anterior ignorava absolutamente tu existencia, y cuando supe de ti se llenó de amargura mi corazón. A pocos días se dignó nuestra benefica Reina nombrarme Regente de la nueva Audiencia que deve establecerse en Burgos, y desde este momento me propuse buscar cuantos medios me fuesen posibles para hacerte saver mi posición, y proporcionarte los que te pudiesen instruir del estado en que se halla la nación: felizmente era Capitán General de Castilla la Vieja tu antiguo Gefe el E.S.D. Vicente Quesada, y no dudé que contribuiria eficazmente para conseguir el plan que me proponia; el dia 21 de este mes llegué a Burgos con el objecto de arreglar el nuevo tribunal, mas al saver que el mismo General estava nombrado para el mando del Reino de Navarra y su Ejército abandoné por ahora mi proyecto, y me apresuré a venir a esta ciudad para tratar exclusivamente de tu bien.*

*He encontrado a este digno Jefe, cuyo carácter y excelentes cualidades te son bien conocidas, tan dispuesto a cuanto le he manifestado, que me es imposible explicarte la satisfacción de que estoy poseído: me ha manifestado los pasos que tiene dados al mismo fin, y de esto debes inferir que conservas personas interesadas en evitar tu ruina. Estoy convencido de que tus resentimientos provienen de la injusticia con que te trataron a consecuencia de tus contestaciones en el Ferrol; pero dime, Tomas:*



*¿hay jamás razón para proceder contra la Patria?, ¿contra nuestra legítima Soberana? Si podemos tener un rato de conversación te arguiré con lo mismo que me tienes escrito en aquella epoca, hasta este caso prescindiré de todo.*

*Conviene, pues, y es absolutamente preciso, que te dejes conducir por el General: no puedes dudar que soi el más interesado en tu honor, y que en manera ninguna consentiré en que quede mancillado: esta es la mejor ocasión , y quizás la ultima en que puedes demostrar que eres amante de tu Patria y que deseas manifestarlo como lo tienes hecho en otras ocasiones: lo que te ofrezca el General será cumplido en un todo: me constan sus relaciones, y la grande consideración que se le tiene en el Gobierno: en este concepto desecha tus resentimientos y dame el placer de verte reconciliado con la mejor de las Soberanas para lo que contribuiremos todos del modo más eficaz.*

*Me alegraré que continúes sin novedad en tu Salud y que dispongas de tu hermano que te ama de corazón*

*Miguel Antonio de Zumalacarregui.*

*Al Coronel D. Tomas de Zumalacarregui.*

*P.D. Te advierto que la mediación del General será extensiva a todos tus compañeros, quienes esperimentarán, respectivamente los mismos beneficios que tú. Quisiera me contestases a la mayor brevedad, porque habiendo venido a esta ciudad con el solo objecto que dejo manifestado, he resuelto permanecer en ella hasta tu determinación.*



*Domeño, 1º de Marzo 1834*

*Mi apreciable hermano. El mismo oficial, portador de un oficio o carta del General Quesada me ha hecho entrega de la tuya del 23 por cuyo contesto veo haberte nombrado la Reina Gobernadora, Regente de la nueva audiencia de Burgos, de lo que como buen hermano te doy la enhorabuena, pues te deseo de todo corazón las mayores felicidades, y en nada soy menos que tú con respecto a mí, en desearte bienes.*

*Con respecto a las reflexiones que me haces en tu carta tengo por oportuno guardar silencio y que cada uno respectivamente conserve las suyas.*

*Hoy contesto al general Quesada, mi antiguo Gefe, haciendole presente que para contestar a sus proposiciones necesito reunir los Cuerpos y personas características de este Ejército, pues que yo para asunto de tanta gravedad, no soy más que un solo individuo, y aquí hay muchos sujetos de rango e ilustracion que deben discutir el negocio. Tu ya sabes el modo, con que siempre me he comportado, que el honor ha sido mi divisa y que para conservarlo en la delicada posición en que me encuentro devo pulsar el negocio con el mayor cuidado. Conservate bueno y manda a tu afectisimo hermano que abrazarte desea, Tomas Zumalacarregui*

*P.D. Nada sé de Pancracia desde que me dijeron que la habían hecho presa.*



*Logroño, 7 de marzo de 1834*

*Mi querido Tomas:*

*Quedo impuesto de cuanto me dices en tu estimada de 1º del corriente, y no he dudado jamás de tu buen afecto ni de la satisfacción que te habrá causado la noticia de la bondad con que me ha distinguido S. M. la Reina Gobernadora.*

*No considero fuero del caso haber de contestarme a las cortas reflexiones que te hice en orden a tus operaciones, porque siendo yo, como te he manifestado, el más interesado en tu bien y en el de tu familia, pues la tengo como mía, debiste creer que mis indicaciones eran hijas de mi buen deseo y que descansaba en datos los más positivos; de todos modos, creo que no desecharás la opinion de un hermano que te ama y que siempre te ha considerado como hombre de honor.*

*No es mi animo ni el del general Quesada, tu antiguo Gefe, precipitar un asunto que te parece tan grave; te dije y repito que una entrevista allanaria todas las dificultades, porque haciendote cargo del verdadero estado de las cosas, no me cabe duda en que aceptarías lo que te propuse. Respeto sobremanera el rango e ilustracion de las personas que te acompañan; pero estoy cierto que esas respetables personas están mal informadas, y de que su posicion es tan delicada como la tuya y, por consiguiente, por su mismo honor deben procurar saber la verdad.*

*Te ruego, querido hermano, que te veas con ese apreciable General; pueden ir contigo los sujetos ilustrados que elijas, se discutirá el asunto y tomarás el partido de la verdad y de la justicia.*

*Mañana marchó a Burgos, en donde me detendré dos días; pasaré a Madrid, y reunido con mi familia regresaré a Burgos; mi venida a*



*Logroño no tuvo otro objeto que el de verte, mas la distancia que nos separa lo hace impracticable por ahora, y no me es posible esperar, escíbeme por medio del General, y si me necesitas volaré al momento.*

*Deseaba también hablar a Pancracia y tus niñas; todo me ha sido imposible por lo delicado de mi salud; pero conservo la dulce esperanza de tenerte en mi compañía despues de darte un abrazo. ¡Adios! Sabes cuanto te ama tu afectisimo hermano.*

*Miguel Antonio de Zumalacarregui.*

## 11.Dokumentua.

Autos realizados en el Juzgado de Primera Instancia de Madrid a pedimento de Doña Magdalena Yera -ama de gobierno de D. Miguel Antonio de Zumalacarregui- saobre le testamentaria de esta última.

**Zumalakarregi Museoa.** Colección Documental / Marqués de las Hormazas. 3,143

*“En el nombre de Dios Todo poderoso amen. Yo Don Miguel Antonio de Zumalacarregui, Caballero Gran Cruz de la Real y distinguida Orden Española de Carlos tercero, Ministro cesante de Gracia y Justicia (...) Tribunal, de estado viudo de Doña Maria Ventura Larrea y Echezarraga, natural que soy de la villa de Idiazabal en la Provincia de Guipuzcoa, hijo legitimo de Don Francisco Antonio de Zumalacarregui y de Doña Maria Ana de Imaz, ambos difuntos; hallandome postrado en cama padeciendo una grave enfermedad que Dios nuestro Señor se ha servido darme, pero en cabal uso de mis sentidos y potencias intelectuales, (...)*

*y deseando hallarme prevenido con disposición testamentaria a fin de no tener en mis ultimos instantes ningun cuidado temporal que me impida rogar a Dios por aquel obgeto, por el presente instrumento y en la via y forma que mas haya lugar en derecho, Otorgo y formalizo la mia en los terminos siguientes:*

*Primeramente encomiendo mi alma a Dios nuestro Señor que la crió de la nada y redimio con su preciosa sangre pasion y muerte, y el cuerpo mando a la tierra de cuyo elemento fue formado, el cual hecho cadaver es mi voluntad sea amortajado y sepultado en el sitio modo y forma que dispongan mis albaceas que adelante nom (...) dejo el funeral, misas y demas sufragios que tengan por conveniente mandar celebrar por mi alma, satisfaciendo por todo los derechos que sean justos.*



*A los Hospitales General y Pasion de esta Corte y demas mandas llamadas forzosas las lego la limosna acostumbrada y prevenida por Reales Ordenes, con la cual las aparto y separo del derecho y accion que pudieran tener a mis bienes.*

*Mando que a mi cocinera Francisca Guerrero, en remuneracion de los muchos años que me ha servido se la entreguen diez mil reales vellon y la cama completa en que duerme, encargandola me encomiende a Dios.*

*Igualmente mando a mi sobrina Doña Maria de la Concepcion Altolaquirre la cantidad de diez mil reales vellon en prueba del cariño que la profeso, y la pido me encomiende a su Divina Magestad. Tambien mando a mi sobrino Don Dionisio de Ayllon todos mis libros correspondientes a la carrera de Jurisprudencia.*

*Quiero que a todos mis criados excepto la Francisca Guerrero, se les den mil reales a cada uno, y ademas la cama completa a su uso.*

*Nombro por mis albaceas Testamentarios con la calidad de Insolidum al Sr. D. Antonio Martel y a D. Luis Bonesio vecinos de esta Corte, a quienes confieso amplias facultades para que verificado que sea mi fallecimiento, se hagan cargo de todos mis bienes, vendiendo los que sean precisos para cumplir y pagar todo lo que dejo dispuesto en este mi testamento, practicando cuantas diligencias conceptuen necesarias al desempeño de su encargo, sin intervencion de ninguna autoridad, pues lo prohibo espresamente, durandoles dicho cargo el tiempo que necesiten a cuyo fin les prorrogo el legal.*

*Declaro que en el dia no tengo mas creditos contra mi que uno de unos veinte mil reales a favor de un comerciante de Cadiz, según*



*resultará de mis asientos, el cual quiero se satisfaga por mi heredero.*

*Y del remanente que quedare de todos mis bienes derechos y acciones instituyo y nombro por mi unica y universal heredera a mi ama de gobierno Doña Magdalena Yera, para que los que sean los haya lleve goce y herede con la bendicion de Dios y la mia, a quien pido me encomiende.*





# Irudien iturriak

## ZUMALAKARREGI MUSEOA

- 1.- Miguel Antonio de Zumalacárregui olio margoa.  
Egilea: A. García.  
Iturria: Osunako Colegio-Universidad de la Purísima Concepción en Osuna (Sevilla).
- 2.- Batalla de Somosierra  
Egilea: VERNET, Horace.  
Grabatzailea: LEFEVRE, A.  
Iturria: Anales pintorescos de la Era Revolucionaria desde 1789 hasta nuestros días. Madrid, 1845.
- 3.- Una sesión en las cortes de Cádiz.  
Egilea: GALVEZ, Juan.  
Iturria: BOIX, Félix.  
Exposición de dibujos 1750-1860. Catálogo general ilustrado. Madrid, 1922.
- 4.- Zumalacarréguy  
Egilea: MAURIN.  
Grabatzailea: VILLAIN.  
Iturria: Los VALLES, Le Baron de. Un chapitre de l'histoire de Charles V. Paris, 1835.
- 5.- Vista de la Real Casa de Correos en la Puerta del Sol de Madrid  
Iturria: GOMEZ de NAVIA, José.  
Grabatzailea: ALEGRE, Manuel.
- 6.-Convento de Santo Domingo y Palacio de la Intendencia de Valladolid.  
Egilea: SIX.  
Grabatzailea: NEE, François Denis.  
Iturria: LABORDE, Alexandre de. Voyage pittoresque et historique de l'Espagne. Paris, 1806-1820.
- 7.- Passage de la Bidassoa exécuté par l'Armée Française sous les ordres de S.A.R. le Duc d'Angoulême, le Avril 1823  
Egilea: LE CAMUS.  
Grabatzailea: LANGLUME.  
Iturria: LE CAMUS, C. Itineraire pittoresque du Grand Quartier Général pendant la campagne de 1823 en Espagne. Paris, 1824.



8.- Fusilamiento de Torrijos y sus compañeros

Egilea: GISBERT, A.

Fuente: PI y MARGALL, Francisco y PI y ARSUAGA, Francisco. Historia de España en el siglo XIX. Tomo II. Barcelona, 1902.

9.- Miguel Antonio Zumalacárreguiaren olio margoa

Egilea: Ez ezaguna.

Iturria: Burgosko Audiencia.

10.- Donostia. Vista tomada por la parte de Loyola

Egilea: CARPENTER.

Iturria: Galería Militar Contemporánea. Tomo II. Madrid, 1846.



## ERABILITAKO BIBLIOGRAFIA

**AGIRREAZKUENAGA, J. y URQUIJO GOITIA, J.R.** 150 años del Convenio de Bergara y de la ley del 25-X-1839. Vitoria, 1990.

**ALCALA GALIANO, Antonio.** Memorias.II. Madrid, 1955.

**BUTRON PRIDA, Gonzalo.** La intervención francesa y la crisis del absolutismo en Cádiz (1823-1828). Huelva, 1998.

**CONGRESO de los DIPUTADOS.** Diario de sesiones. Serie Histórica. Cortes de Cádiz. Madrid, 2000.

**GALLARDO, Bartolomé José.** Diccionario Crítico-Burlesco. Barcelona, 1993.

Jaquin-bide Iritarautia Españiaco Neurquidaren, edo Constituzio berriaren erara adrezatua Erritarren arguidoraraco, Gazteen icasbideraco, eta escola-maisuen usoraco. Vitoria, 1991.

**MADRAZO, Francisco de Paula.** Historia Militar y Política de Zumalacárregui. Madrid, 1844.

**MORÁN ORTÍ, Manuel.** Poder y gobierno en las Cortes de Cádiz (1810-1813). Pamplona, 1986.

**MUGICA, José.** Carlistas, moderados y progresistas. Claudio Antón de Luzuriaga. San Sebastián, 1950.

**PIRALA, Antonio.** Historia de la Guerra Civil, y de los partidos liberal y carlista... VI. Madrid, 1869.

**URQUIJO, Jose Ramón.** "Miguel Antonio Zumalacárregui e Imaz". Diccionario biográfico de los parlamentarios de Vasconia (1808-1876). Vitoria, 1993.



## MUSEOKO BESTE ARGITALPENAK

Museoaren sorreraren dosierra 1989

PALOMA MIRANDA, IDOIA ESTORNÉS  
Zumalakarregi Museoko katalogoa. 1989

Bibliografi eta dokumentu katalogoa. 1991

Museoko boletina:

- ZUMALAKA*berri* 1 (1994)
- ZUMALAKA*berri* 2 (1998)

AZTERKETA HISTORIKOAK

- A.H. I (1990)
- A.H. II (1992)
- A.H. III (1994)
- A.H. IV (1997)
- A.H. V (2000)
- A.H. VI (2003)

BERNARDO ATXAGA

eta beste: 1996

*Dilijentzia. Bidea abentura zenean.*

2001

*Ilunari aurre*

2002

LE TOUR DU MONDE

*XIX. mendeko esploradoreak*

2004

*XIX. mendea karikaturetan. Umorea, distortsioa eta kritika sozial.*

**Aldizkari elektronikoa:**

**HISTORIA on line**

**<http://revistamuseozumalakarregi.k6gestioncultural.com/>**

